

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ В ТРАДИЦИОННЫХ ВУЗАХ

*Марио БАРАХАС, Глория Дж. ГАННАВЕГГ*

Авторы статьи подробно рассматривают крупный традиционный европейский университет – Университет Барселоны – в качестве примера вуза, где уже давно развиваются информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) и обучение через Интернет. Результаты систематического анализа отчетов студентов иллюстрируют проблемы, с которыми, в последнее время, столкнулись многие университеты Европы, в ходе формирования своих планов и координации усилий по интеграции электронного обучения в преподавание, осуществляемое в личном режиме.

## ВСТУПЛЕНИЕ

Информационные технологии захватывают мир с бешеной скоростью отрицать это бессмысленно. Все большую роль начинают играть информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) в образовании, особенно электронное обучение<sup>1</sup> в университетах. Сегодня в Европе уже не найти университета, где бы не предпринимались шаги по внедрению ИКТ в учебные планы и структуру вуза.

В 2006 г. Комиссия европейских сообществ «Обеспечение модернизации университетов: образование, исследование и нововведения» опубликовала послание, адресованное Совету Европы и Европейскому парламенту. В документе дается подробный прогноз ситуации для европейских университетов по мере продвижения Европы в сторону все более глобализированной, основанной на знаниях экономики. Основой прогноза послужил диалог, начатый Еврокомиссией со странами– членами Европейского союза, академическими и научными кругами этих стран. В рамках диалога были определены изменения, необходимые для возрождения и усиления социальной роли университетов в культурном и языковом разнообразии современной Европы.

Согласно выводам отчета, государства– члены Евросоюза должны предоставить университетам возможность провести модернизацию, улучшить свою деятельность и повысить конкурентоспособность, с тем, чтобы создать основанное на знаниях общество, описанное в

---

<sup>1</sup> Авторы понимают термин «электронное обучение» двояко: а) как обучение при помощи информационно-телекоммуникационных технологий (Комиссия европейских сообществ, 2000); б) как использование новых мультимедийных технологий и Интернета с целью улучшения качества обучения путем обеспечения доступа к ресурсам и услугам, а также к удаленному обмену данными и сотрудничеству. (Glossary, nd)

Лиссабонской стратегии<sup>2</sup>. Указанный документ хотя и делает упор на научных исследованиях отражает изменения, происходящие в европейском обществе и образовании во многом из-за темпов осуществления Болонского процесса, цель которого – создать общую структуру подготовки кадров, стимулируя мобильность студентов и делая тем самым европейское высшее образование привлекательным для всего мира.

Именно в связи с этим и следует рассматривать значение электронного обучения. Университеты – это ключ к будущему Европы как общества и экономики, основанных на знаниях. И если Европа хочет оставаться конкурентоспособной в области образования, науки и инноваций, то необходимо проводить их реструктуризацию и модернизацию. Очевидно, что более активное внедрение и развитие интернет-обучения в университетах станет важнейшим аспектом достижения этой цели.

Университеты Европы делают шаги по интеграции электронного обучения. Ряд традиционных европейских вузов уже обладают достаточным опытом внедрения электронного обучения и могут служить примером для других университетов, которые готовы перейти на новый уровень путем освоения усовершенствований, основанных опыте коллег. В ходе одного из исследований по анализу ситуации с электронным обучением в европейских университетах было выделено четыре категории вузов в зависимости от усилий, приложенных к развитию и поддержанию программ электронного обучения, и успеха, достигнутого в этой области (PLS RAmboU, 2004). Недавнее исследование показывает, что в традиционных университетах Европы доля электронного обучения по-прежнему невелика (Reichert *et al.*, 2003).

Внедрение электронного обучения требует не только интеграции педагогических или технологических подходов в стратегию вузов, но и предоставления услуг, способствующих этой интеграции. Именно поэтому взаимные услуги поддержки для традиционных европейских университетов могут заинтересовать указанные учреждения. Один из таких путей – методика взаимных оценок (peer review) с привлечением методики сравнительных/эталонных тестов (benchmarking).

В данной перспективе авторы статьи рассматривают авторитетный традиционный европейский вуз – Университет Барселоны как пример университета, который давно развивает ИКТ и электронное обучение и

---

<sup>2</sup> Лиссабонская стратегия определяет цели и задачи образования и обучения для жизни и работы в европейском обществе, основанном на знаниях (Lisbon European Council, 2000)

уже находится в стадии перехода в следующую фазу. Взгляд на этот вуз с точки зрения развития электронного обучения поможет прокомментировать отдельные аспекты темы и проблемы, стоящие сегодня перед европейскими университетами, а также возможные пути их решения.

Университет Барселоны принял участие в двухгодичном проекте Еврокомиссии в рамках Плана действий по развитию электронного обучения – MASSIVE<sup>3</sup>. Задача проекта – создать службу помощи в деле внедрения электронного обучения в европейских вузах. Необходимость создания такой службы вызвана трудностями, возникающими в ходе освоения электронного обучения в традиционных европейских университетах.

Авторы статьи подводят итоги и обсуждают результаты анализа, проведенного в Университете Барселоны, который послужил примером вуза, стоящего перед проблемой введения электронного обучения в Европе. Выводы, сделанные в ходе исследования, проливают свет на процессы, идущие в других учреждениях высшего образования.

## **МЕТОДИКА ВЗАИМНЫХ ОЦЕНОК**

В рамках данного проекта его участниками была организована взаимопроверка вместе с представителями восьми европейских университетов с целью совершенствования методик, разработанных специально для этих целей.

В ходе первого года исследования были определены шесть аспектов деятельности, связанных с внедрением электронного обучения в университете: институциональные стратегии, права на интеллектуальную собственность, библиотечные услуги, поддержка преподавателей и их переподготовка, поддержка студентов, виртуализация содержания и оформление курсов. Вывод был таким: все шесть аспектов являются неотъемлемыми частями любой программы по интеграции электронного образования и тесно связаны между собой, но могут рассматриваться и по отдельности. Хотя каждую из шести сфер можно разрабатывать автономно, самой всеобъемлющей является область институциональных стратегий; именно она служит ключом к координированному и успешному внедрению электронного обучения.

В ходе взаимной проверки первый шаг заключался в том, чтобы как можно больше узнать об электронном обучении в вузе-партнере с помощью документации и анкет, до того, как команда взаимопроверки

---

<sup>3</sup> Моделирование консультаций и служб поддержки с целью интеграции виртуального компонента в высшее образование. (MASSIVE: Modelling Advice and Support Services to Integrate the Virtual component in Higher Education)

посетит университет и проведет интервью с администраторами, преподавательским составом, библиотекарями, студентами, разработчиками курсов, сотрудниками отдела информационных технологий (ИТ) и другими работниками вуза, занятыми в сфере электронного обучения. По окончании команда проверки проанализирует полученные данные и передаст свои выводы и рекомендации университету

## **ИК-ТЕХНОЛОГИИ И ЭЛЕКТРОННОЕ ОБУЧЕНИЕ В УНИВЕРСИТЕТЕ БАРСЕЛОНЫ ВЧЕРА И СЕГОДНЯ**

Университет Барселоны, основанный в 1450 г., на сегодняшний день состоит из четырех университетских комплексов в разных частях города. Это старейший и крупнейший из шести барселонских университетов и второй вуз в Испании по контингенту студентов, их здесь насчитывается 76 тыс. Каждый год присуждаются десять тысяч бакалаврских и 450 докторских степеней. Библиотека Университета Барселоны – вторая по размеру в Испании, ее фонд составляет более 2 млн книг и около 36 000 печатных и интернет-журналов.

Одним из последних его достижений стало создание Института образования в течение всей жизни (Institute for Lifelong Learning – ИЛЗ). Он был образован в результате слияния двух учреждений, один из которых – Виртуальный университет Барселоны. ИЛЗ предлагает магистерские программы, курсы специализации и курсы по набору факультативных зачетных единиц (кредитов) для профессионалов, выпускников и студентов университета, желающих дополнить свое образование. Новый институт также предлагает научный и технический потенциал и навыки Университета Барселоны компаниям, институтам и профессионалам в различных областях, обеспечивая синтез корпоративного мира и университета. В институте можно пройти курсы индивидуального обучения, обучения в режиме он-лайн и курсы смешанного типа – как академические, так и корпоративные.

Университет Барселоны давно занимается ИКТ и электронным обучением и сейчас переживает момент динамичного расширения. Все большим приоритетом становятся инвестиции в инфраструктуру электронного обучения, однако специальной общей стратегии у вуза нет. Одной из причин этого стало наличие нескольких команд управленцев и неоднородность проводимой политики.

На данном этапе ведутся дискуссии и строятся планы относительно того, каким станет электронное обучение в Университете Барселоны в будущем. Существует формальная стратегия, которая определяет планирование и применение электронного обучения. Ее главные цели:

расширять использование новых стратегий обучения, поддерживать отношения между студентами и преподавателями, стимулировать распространение знаний и использование контента, а также совершенствовать системы оценки процесса обучения студентов.

Текущие действия можно рассматривать как результат длительного применения ИКТ. Преподавание, вероятно, стало той областью, в которой сконцентрировались многолетние усилия. Новаторские методы по использованию ИКТ в преподавании включали внутренний конкурс проектов. Самой важной стала инициатива TEAM (Мультимедийные технологии для преподавания и обучения), в рамках которой с 1998 по 2003 г. было профинансировано 50 проектов. В 2000 г. в университетской библиотеке была установлена на основе Интернета система «Электронные досье» (база – коммерческий инструмент), позволяющая преподавателям демонстрировать свои лекции и давать задания в режиме он-лайн. Помимо этого был проведен ряд экспериментов в пяти различных областях исследований с использованием коммерческой системы управления обучением в качестве посредника.

С 2006 г. университет использует виртуальный кампус на основе системы управления обучением, находящейся в открытом доступе (LMS, платформа MOODLE); в ближайшем будущем эта система должна заменить систему «Электронные досье». Принимая подобное решение, Университет Барселоны следует тенденции внедрения обучения на основе систем управления обучением LMS в рамках инфраструктуры индивидуального обучения.

В 2004 г. в контексте общего плана подготовки академического персонала в области методик преподавания Институт научного образования (ICE) при университете Барселоны, отвечающий за профессиональное развитие, предложил различные курсы по таким темам, как индивидуальные консультации он-лайн, создание и поддержание электронных досье, тестирование с помощью сетевых инструментов. Затем был принят особый план по подготовке преподавателей, в который были включены сведения о возможностях электронного обучения при работе по европейской системе зачетных единиц (ECTS), связанной с Болонским процессом. В соответствии с планом также обеспечивалась подготовка к использованию стратегий виртуального обучения при индивидуальном обучении. Число участников было невелико, однако ряд преподавателей-новаторов продолжили обучение, выйдя за рамки стандартной цифровой грамотности.

В настоящее время в университете действует Информационный центр для обучения и исследований (CRAI) – новая услуга, предоставляемая в 17 библиотеках Университета Барселоны. Этот центр организует консультации по вопросам электронного обучения.

Вместе с ICE Информационный центр обеспечил доступ преподавателей к службам поддержки. Еще одно дополнение – институциональная Программа инноваций в преподавании (PMID); она предусматривает проведение оценки проектов с привлечением новаторских методик на аудиторных занятиях. Многие из этих методик связаны с использованием информационно-коммуникационных технологий обучения. Методические консультации по инновациям (SMI) привязаны к получившим одобрение проектам и предлагают поддержку преподавателям (а если необходимо, то и помощь в овладении электронными методами обучения).

В Университете Барселоны ведутся дискуссии, которые наряду с семинарами и интернет-форумами помогают формировать общую политику преподавания, включающую, в частности, переосмысление роли преподавателей, квалификаций и перспектив. Важно констатировать, что запросы преподавателей в связи с электронным обучением неоднородны. Многие полагают, будто существует минимальный уровень знаний для всех преподавателей; например, все должны знать, как управлять электронными доске (и платформой LMS), задействовать их потенциал полностью, а не просто составлять списки студентов. В зависимости от областей знаний можно выделить различные уровни пользования электронным обучением: гуманитарные факультеты, например, овладевают этими инструментами медленнее, чем факультеты естественных наук, где процесс их освоения идет уже давно. Большинству преподавателей нужна помощь, чтобы адаптировать традиционные учебные материалы к цифровым форматам в ходе курсов повышения квалификации.

## **ПЕРВЫЕ ВЫВОДЫ ИЗ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБСЛЕДОВАНИЯ**

Анализ деятельности Университета Барселоны в указанных областях показывает: перед нами университет, сумевший за последние десять лет аккумулировать опыт инноваций и услуг, поддерживая ИКТ и электронное обучение. Тем не менее университету не хватает четкой стратегии в деле интеграции этого опыта в общую политику вуза. Можно сделать замечания в отношении шести ключевых областей, задействованных в успешном внедрении электронного обучения.

Коллектив университета понимает, что необходимо выработать эффективные механизмы выявления пробелов в квалификации преподавателей, использующих электронное обучение. Важно сосредоточиться не только на тех, кто непосредственно проводит занятия, но и на остальных участниках процесса обучения, проводя постоянный

мониторинг, результаты которого будут доступны профессорско-преподавательскому составу и студентам. Главное достоинство программ Университета Барселоны по поддержке преподавателей – стремление объединить электронное обучение с преподаванием. Подобная конструкция обеспечивает основу для собственного развития и решения новых проблем, таких, как общемировая стратегия по переходу на обучение на базе систем управления обучением (LMS), которые могут включать бимодальные (с использованием разных приемов) и дистанционные методы обучения.

Университет Барселоны планирует присоединиться ко многим европейским магистерским программам, а в настоящее время участвует в выработке общих аспирантских программ на национальном уровне. Подобные обстоятельства требуют подготовить стратегию, основанную на описанных выше методиках обучения. В этой области проводятся сравнительные тесты: Университет сравнивает с другими вузами Испании, близкими по размерам и профилю. Технические службы Университета Барселоны исследуют деятельность других вузов и информируют свое руководство. Что касается роли государства в решениях, принимаемых университетом, то правительство заинтересовано в создании виртуального кампуса для всех университетов. Это часть государственной политики по совместному использованию ресурсов, в частности цифровых (электронных) и реальных библиотек.

Несмотря на отсутствие программ подготовки проектировщиков учебных курсов, имеются ресурсы, подобные он-лайнovým справочникам по учебным планам. Обеспечить все педагогические нужды не просто из-за разнообразия дисциплин и областей знаний, представленных в университете. В случае сложной структуры большого университета применять универсальные методики преподавания нецелесообразно и даже не представляется возможным. Общая стратегия должна открывать пути совершенствования в этих областях, одновременно сохраняя разнообразие преподавательских культур.

В ходе обследования были выявлены организационные проблемы в области технологий (службы поддержки ИКТ), в частности представления сотрудников о сути и смысле поддержки. Работники служб поддержки выполняют свои обязанности исходя из собственных технических знаний; они принадлежат не к преподавательскому составу, а к иной профессиональной категории, что затрудняет эффективное взаимодействие. Отсутствие педагогической подготовки иногда мешает им осознать важность предоставления индивидуальных услуг поддержки, отвечающих нуждам преподавателей.

Университет Барселоны крайне заинтересован в продвижении свободной политики в отношении авторских прав. Особенно это касается безлицензионного использования цифровых материалов. Университет явился местом проведения первой конференции по Правам на интеллектуальную собственность (IPR), став первым вузом в Испании, который одобрил Европейскую директиву. Университет еще не выработал формальную политику в отношении прав на интеллектуальную собственность, однако идет работа над проектом создания университетского хранилища на сайте вуза, где будут собраны материалы, принадлежащие Университету Барселоны по лицензиям организации Creative Commons<sup>4</sup>. Авторы смогут выбирать из двух вариантов лицензий: одна позволяет создавать «производные» произведения, а вторая – запрещает. Те из преподавателей, которые уже пользовались хранилищем, пока остались довольны, однако одобрили его еще не все. Также разрабатывается инициатива по созданию Отдела интеллектуальной собственности, а также издательского подразделения с подключением библиотек, где можно будет получить консультацию по правам на интеллектуальную собственность и поддержку.

Что касается поддержки студентов, то, очевидно, что университету не хватает механизмов, инструментов и программ внедрения цифровой культуры в студенческую среду. Доступными являются лишь немногие ресурсы, а значит, сохраняются и закрепляются традиционные отношения «студент–преподаватель». На данном этапе вся ответственность лежит на преподавателе – подразумевается, что университет должен только предоставить компьютеры, программное обеспечение и беспроводную связь на своей территории.

## **ВНЕДРЕНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ В ЕВРОПЕЙСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ: ВЫВОДЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

Результаты обследования показывают, что с электронным обучением в Университете Барселоны сложилась непростая ситуация: начало было положено давно и за все эти годы картина постоянно менялась, проходя различные стадии роста. Исследование показало, что подобным образом дела обстоят во многих ведущих европейских университетах (Qwen

---

<sup>4</sup> Авторы понимают термин «электронное обучение» двояко: а) как обучение при помощи информационно-телекоммуникационных технологий (Комиссия европейских сообществ, 2000); б) как использование новых мультимедийных технологий и Интернета с целью улучшения качества обучения путем обеспечения доступа к ресурсам и услугам, а также к удаленному обмену данными и сотрудничеству. (Glossary, nd)

*et al.*, 2003). Срочно надо получить ответы на следующие вопросы: как развиваться, как выявлять и решать проблемы, как определить сиюминутные и перспективные потребности студентов.

Самое важное – выработать четкое представление и долгосрочную стратегию, а также обеспечить заинтересованность и сотрудничество на уровне подразделений вузов. Следует удовлетворить потребности технической поддержки, ведь система технологической поддержки, если она правильно встроена в инновационный план, лучше справится с растущими потребностями электронного обучения.

Кроме того нужно усилить внутреннее взаимодействие. Зачастую отдельные группы не подозревают об инициативах и потенциале для сотрудничества и взаимообмена внутри университета. Они создают собственные ресурсы и ограничиваются внутригрупповыми экспериментами. Существующие доказательства позволяют предположить, что для управления знаниями в рамках обширного традиционного университета необходима модель, которая стимулировала бы горизонтальные связи и распространяла информацию через сложную и неоднородную структуру этих связей, а не спускала ее по лестнице иерархических связей, ограничивающей возможности создания сетей.

Время и опыт показали: цифровое обучение не следует рассматривать как легкодоступную и экономичную сферу. На настоящем этапе основные усилия в области электронного образования сконцентрированы на разработке курсов и ресурсов для них. Однако успешное электронное обучение происходит в рамках сложной системы, которая задействует опыт студента, его культуру обучения, профессионализм преподавателя и особые требования к каждой учебной дисциплине. Все эти факторы должны быть учтены при составлении университетских планов.

Виртуализация контента и дизайн курса не существуют отдельно от остальных аспектов электронного обучения. Они связаны с новой ролью университетских библиотек и проблемой авторских прав, очевидна также их связь с повышением квалификации преподавателей и поддержкой со стороны студентов. Все эти факторы – неотъемлемая часть эффективных разработок и обучения на базе LMS в традиционных университетах. Более того, разработка учебных материалов и навыков – это интерактивный процесс, требующий максимального учета мнений и потребностей пользователей.

В течение последних десятилетий традиционные библиотеки с помощью технологических новшеств двигаются в сторону новых организационных структур и служб (McLean, 2003). В будущем неизбежно возникнут естественные отношения между всеми видами электронного обучения и использованием библиотечных ресурсов, включен-

ных в обучение на территории учебного заведения и за его пределами. Коллективу библиотеки придется следить за соблюдением авторских прав на ресурсы. Что касается повышения квалификации и поддержки преподавателей и студентов, библиотеке предстоит расширить свои функции, чтобы обеспечить пользователям доступ к новым библиотечным ресурсам.

Многим университетам еще только предстоит адекватно решить проблему авторских прав. Отдельные вузы уже используют законодательство об авторских правах для заключения соглашений между университетами по совместному использованию контента, применяют управление цифровыми правами (Digital Rights Management – DMR) для защиты контента, предлагаемого студентам, и вносят свой вклад в совместные открытые хранилища. По-прежнему ждут своего решения такие проблемы, как повторное использование, т.е. совместное использование контента, обмен и владение контентом. Этот шаг требует четкой стратегии в области авторских прав для всей организации с предоставлением всех вариантов лицензирования: от традиционного авторского права (копирайт) до материалов открытого доступа.

Квалификация преподавателя, работающего в режиме электронного обучения, предполагает владение сложными и разнообразными навыками в сфере педагогики, коммуникаций и технологий. Преподавателей необходимо соответствующим образом познакомить со всем спектром моделей электронного обучения с учетом их индивидуальных запросов и потребностей конкретной дисциплины. Растущий интерес к обучению на базе LMS может помочь сократить разрыв между старым и новым: электронное обучение будет восприниматься скорее как расширение возможностей традиционного образования, а не как его замена. Этими и многими другими проблемами и предстоит заняться преподавателям.

Со временем стало очевидно, что следует серьезно отнестись к многочисленным вопросам и оговоркам, которые возникают в отношении электронного обучения с педагогической, профессиональной и социологической точек зрения. Это касается рабочей нагрузки, компенсаций, философии образования и его статуса.

Вопросам поддержки студентов при электронном обучении, похоже, вообще не уделялось внимания, если сравнивать, например, с поддержкой преподавателей. Причиной, по-видимому, стала традиционно пассивная роль студентов. Тем не менее сегодня в университетах электронное обучение соседствует с традиционным преподаванием и обучением, и службы поддержки должны их разграничивать. Как и

в других областях, здесь требуется провести переоценку устаревших служб поддержки в контексте формирования новой институциональной структуры.

Требуется по-новому оценить данный комплекс проблем, не отказываясь при этом от анализа методом «снизу – вверх», ведь новаторские идеи часто возникают на уровне группы. Одна из задач администрации университета – объединить существующий опыт и инновации, чтобы встроить их в планы вуза.

Таковы примеры интеграции электронного обучения в рамках «нового университета», который может извлечь много полезной информации из обследования, проведенного коллегами, консультаций специалистов, сравнительных тестов и других форм научного обмена.

## **УНИВЕРСИТЕТЫ ЕВРОПЫ ПЕРЕД ЛИЦОМ ЦИФРОВОЙ ЭПОХИ: НОВАЯ СТАДИЯ ОСВОЕНИЯ ИКТ**

Рассмотрев подробно историю электронного обучения, а также текущие преобразования, происходящие в Университете Барселоны – европейском вузе, поддерживающем нововведения, мы получили возможность лучше разобраться в положении всех университетов Европы, сталкивающихся с проблемами цифровой эпохи.

Можно утверждать, что в настоящий момент в университетах Европы завершилась первая стадия интеграции электронного обучения и начинается вторая. Накоплен достаточный опыт, по результатам исследований и оценок сформирован корпус знаний, который позволит университетам, находящимся на ранней стадии этого процесса, начать его более эффективно и гладко, и в то же время обеспечит поддержку более развитым в данном отношении вузам.

Учреждения высшего образования подвергаются стремительным изменениям; воздействие электронного обучения на процессы преподавания и обучения неравномерно и крайне дифференцировано. Технологические нововведения сегодня воспринимаются как часть более обширного процесса – общей реструктуризации высшего образования.

Развитие виртуального университета в рамках традиционных форм обучения кроме всего прочего будет зависеть от сотрудничества между странами, секторами и службами как части новой университетской стратегии. Помимо наличия инфраструктуры, способной поддерживать сотрудничество и взаимодействие, необходимо учитывать и такие дополнительные факторы, как уровень общественного и личного партнерства, негибкость национальных систем образования, стандартизацию и неоднородное по качеству содержание обучения.

Усилия по обмену передовыми методиками, опытом, проблемами, путями их решения и извлеченными уроками должны привести к созданию большего количества эффективных служб, подобных тем, что были рассмотрены в данной статье. По мере внедрения электронного обучения и развития новаторских методов появится все больше материалов для обмена. Следовательно, все участники процесса освоения ИКТ имеют шансы получить выгоду от механизмов, созданных для объединения учреждений и программ, разработанных для обеспечения доступа к структурам и деятельности конкретного университета в соответствии с его запросами и представлениями. Как говорил Джон Кеннеди, «прилив поднимает все лодки».

В европейских университетах, похоже, формируется концепция коллектива, где знания, вклад и успехи одного становятся доступными для всех. Никому не придется заново изобретать велосипед. Если подобная концепция материализуется – а сделано для этого уже немало, то можно представить себе оживленную сеть университетов по всей Европе, которая постоянно пополняется последними новостями о том, где можно получить профессиональную помощь.

Также необходимо провести глубокий анализ динамики и проблем интеграции электронного обучения. Судя по всему, многие проблемы возникают из-за недостаточного понимания всех аспектов (иногда и скрытых) происходящих изменений. Дело не просто во внедрении нового элемента в существующую структуру, которая не изменится под влиянием новшества. Постепенно все начинают осознавать взаимозависимость всех частей; дело, похоже, идет к радикальному переосмыслению миссии и функции университета в целом. В то же время важно поддерживать новаторские идеи снизу, чтобы они не пропали под натиском общей стратегии, спущенной сверху.

И наконец, сами технологии. Они все больше становятся неотъемлемой частью социальной структуры. В развитых странах большинство людей, и студенты особенно, проводят значительную часть своей жизни в киберпространстве, в новой реальности, которая накладывает на общество и существенно на него влияет. Важной составляющей трансформации университета станет анализ этого явления и его влияния, а также участие в нем. Ведь в задачи традиционного университета как раз и входит критическое, глубокое и масштабное изучение всех аспектов общества. И проводя его, университет может более четко сформулировать собственное представление о будущем.

Следуя за внутренней логикой технологии, пора избавляться от прежних аксиом, идей, систем и структур в университете, равно как и в обществе, с тем чтобы дать дорогу новым. При этом необходимо оставаться

внимательными и критичными по мере возникновения новых гибких моделей и следить, чтобы они оптимально обслуживали нынешние и будущие потребности студентов в стремительно меняющемся обществе.

История внедрения электронного обучения уже успела нас кое-чему научить. В целом можно сказать, что интегрировать его в традиционный европейский университет оказалось делом куда более сложным, чем представлялось вначале. Потребуется затратить значительно больше усилий, ресурсов, времени, таланта и энергии. Возникли проблемы, которых никто не ожидал, а с ними – потребность в постоянном и глубоком стратегическом анализе. Каждое высшее учебное заведение и его проблемы уникальны, и это означает, что универсальных моделей и путей решения не существует. Все эти факторы становятся предметом исследований с целью создания ресурсов, которые университеты смогут адаптировать к собственным условиям. Подобная тенденция сулит прогресс в достижении более высокого уровня интеграции электронного обучения в европейских университетах.

## ИСТОЧНИКИ:

(Glossary (n.d.) Глоссарий – на 12 февраля 2007 г. доступен по адресу: <http://www.elearningeuropa.info/main/index.php?page=glossary>

**Commission of the European Communities** (2000). *E-Learning: Designing Tomorrow's Education*. / Комиссия европейских сообществ (2000). «Электронное обучение: создавая образование завтрашнего дня» – на 3 февраля 2007 г. ресурс доступен по адресу: [http://europa.eu.int/ISPO/docs/policy/docs/COM\(2000\)318/en.pdf](http://europa.eu.int/ISPO/docs/policy/docs/COM(2000)318/en.pdf)

**Commission of the European Communities** (2006). *Delivering on the Modernisation Agenda for Universities: Education, Research and Innovation*, 2006 / Комиссия европейских сообществ (2006). «К вопросу модернизации университетов: образование, исследования и инновации». 2006 г. – на 3 февраля 2007 г. ресурс доступен по адресу: [http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/comuniv2006\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/comuniv2006_en.pdf)

**Lisbon European Council** (2000). *Presidency Conclusions* (23 and 24 March 2000). / Европейский Совет в Лиссабоне (2000). Выводы президента (23 и 24 марта 2000 г.) – на 3 февраля 2007 г. ресурс доступен по адресу: [http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/PRESIDENCY\\_CONCLUSIONS\\_Lissabon.pdf](http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/PRESIDENCY_CONCLUSIONS_Lissabon.pdf)

**Mclean, N.** (ed) (2003). *Libraries and the Enhancement of E-learning: Report from an OCLC Sponsored Task Force*. / Маклин Н. (ред.) (2003). «Библиотеки и расширение электронного обучения: доклад рабочей группы, спонсированной OCLC» – на 3 февраля 2007 г. ресурс доступен по адресу: <http://www5.oclc.org/downloads/community/elearning.pdf>

**Owen, M., Barajas, M. and Kikis, K.** «Implementation of VLE and Institutional Issues» // Barajas, M. (ed.) *Virtual Learning Environments in Higher Education: A European View*. Barcelona: PUB, 2003. / Оуэн М., Баракас М. и Кикис К.

«Использование виртуальной среды обучения (VLE) в высшем образовании: европейский взгляд». Барселона, 2003.

**PLS Ramboll** (2004). *Studies in the context of the E-learning Initiative: Virtual Models of European Universities (Lot1). Final Report to the European Commission, DG Education and Culture.* / PLS Ramboll (2004). Исследования в контексте инициативы по внедрению электронного обучения: виртуальные модели европейских университетов (Лот 1). Итоговый отчет Еврокомиссии «Цифровое образование и культура» – на 1 февраля 2007 г. доступно по адресу: [http://www.elearningeurope.info/extras/pdf/virtual\\_models.pdf](http://www.elearningeurope.info/extras/pdf/virtual_models.pdf)

**Reichert, S. and Tauch, C.** (2003). *Trends 2003. Progress towards Higher Education Area. Bologna Four Years After: Steps toward Sustainable Reform of Higher Education in Europe. Genève: EUA* / Райхерт С. И Тауш К. (2003). «Тенденции 2003 г. Движение к созданию Сферы высшего образования. Болонья четыре года спустя: шаги к продуктивной реформе высшего образования в Европе». Женева: ЕАУ. - на 3 февраля 2007 г. ресурс доступен по адресу: [http://www.crue.org/espacuro/lastdocs/Trends%20in%20Learning%20Structures%20\(III\).pdf](http://www.crue.org/espacuro/lastdocs/Trends%20in%20Learning%20Structures%20(III).pdf)